

年度概覽 Highlights of the year



報告期內，監警會共舉行了四次新聞發布會，向公眾發放年度工作報告、《監警會通訊》及公眾意見調查結果等資料。

During the reporting period, IPCC held four press conferences to release its annual report, *IPCC Newsletters* and the results of public opinion survey to the public.

監警會分別到訪元朗警區、港島總區衝鋒隊及少年警訊永久活動中心暨青少年綜合訓練營，了解警隊各部門的運作。

The IPCC visited the Yuen Long District, Emergency Unit Hong Kong Island and the Junior Police Call Permanent Activity Centre and Integrated Youth Training Camp to understand the operations of various departments in the Police Force.



委員親赴七一遊行現場，觀察警方處理大型公眾活動的各項措施。

Members conducted on-site observation of measures taken by the Police in handling public order event on 1 July 2017.



監警會與投訴警察課於年內舉行四次聯席會議。部分會議更公開讓市民及記者旁聽，以增加監警會工作的透明度，以及加強公眾對會方工作的認識。

Four joint meetings were held between the IPCC and CAPO during the reporting period. To enhance transparency and public awareness, part of these meetings were opened to the media and the public.



委員到訪多個地區校長聯會，向各區校長介紹監警會的工作及校園推廣計劃。

Members visited various District Principals' Associations to introduce the work of the IPCC and the School Programme.



監警會應邀出席香港樹仁大學新聞與傳播學系周會講座演講，以及在香港浸會大學新聞系主修科目課堂主講，與逾500名大學師生交流接觸。



The IPCC was invited by the Department of Journalism and Communication of Hong Kong Shue Yan University, and the Department of Journalism of Hong Kong Baptist University to speak at the General Assembly and a major course lecture respectively, reaching out to over 500 university students and members of the teaching staff.



監警會於本年度進一步擴大校園推廣計劃，報告期內共走訪了16間中、小學，透過21次探訪接觸超過2,200名師生。

The IPCC further expanded the School Programme this year and visited 16 secondary and primary schools, reaching out to over 2,200 teachers and students through 21 visits during the reporting period.



監警會在報告期內分別訪問了加拿大公民監察執法協會和四個澳洲監察機構，以了解各地投訴處理機制，並就投訴處理的議題交流意見。

The IPCC visited the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE) and four oversight bodies in Australia to gain understanding of the complaint handling mechanisms of these countries and to exchange views on issues related to complaint handling.



監警會分別與廣東省公安廳紀律檢查組及泰國申訴專員公署會面，向他們介紹監警會的法定職能。

The IPCC met with the Supervision Committee of Guangdong Provincial Public Security Department and Ombudsman of Thailand and introduced the IPCC and our statutory roles to them.



委員與香港社區組織協會會面，聆聽他們對預防羈留人士自殺問題的意見。

Members met with Society for Community Organization and listened to their views on the prevention of suicide attempts by people detained in custody.

